

Plaiiaundi

a l b i s t e g i a

Número
31
Zenbakia

azaroa ~ abendua 2007 noviembre ~ diciembre

Ale kopurua / Nº de ejemplares: 1.200

Lertxunto txikia / Garceta común



Apo lasterkaria Txingudin
La EAT en Jaitzubia
Berriak / Noticias

EUSKO JAURLARITZA GOBIERNO VASCO

INGURUMEN ETA LURRALDE
ANTOLAMENDU SAIA



DEPARTAMENTO DE MEDIO AMBIENTE
Y ORDENACION DEL TERRITORIO

Txingudi





Ion Garrin

APO LASTERKARIA Txingudin: *baleko bat eta kaleko beste bat*

Apo lasterkaria (*Bufo calamita*) Txingudiko anfibiorik nabarmenena da, badian baitu Gipuzkoako populazio bakarra, eta euskal kostaldean dauden bakanetakoa. Arrazoi horregatik, Plaiaundi Albistegiaren bidez informatu izan dugunez (10., 20. eta 26. zenbakiak), Aranzadi Zientzia Elkarteak 2004az geroztik ari da anfibio horren egoera aztertzen eta berreskurapena sustatzen.

Aranzadik emandako lehenengo emaitzen arabera, 2007. urtea onenetakoa izan da espeziearen ugalketari dagokionez, eta 200 errute baino gehiago zenbatu dira badian presente dauden 5 azpipopulazioetan. Aurten, ordea, ugalketa gune nagusietakoak jasaten duen mehatxu larria egiaztatu da, eta anfibioaren bizi-raupena estutasun larrian jar dezaketan urbanizatzeko eta azpiegiturak egiteko proiektuak ezagutu dira.

Putzu gehiago, euri gehiago... ugalketa arrakastatsua



2004an egindako lehenengo azterketaren emaitzen ondoren, orduan apo lasterkariak Txingudin zuen egoera zaila egiaztatu zen, eta 2005eko apirilean egindako saiakeren emaitzen ondoren, morfologia eta substratu desberdinetako putzu txikiak hondeatuz, Aranzadi Z.E.ko kideek, Eusko Jaurlaritzako Ingurumen eta Lurralde Antolamenduko Sailaren laguntzarekin, 2006ko apirilean bi putzu berriztatu zituzten Plaiaundin eta beste bat Jaizubian. Ekintza horren helburua bi guneetan apo lasterkariaren populazioak indartzea zen.

2007an zehar, Aranzadiko teknikariek Txingudiko apo lasterkariaren populazioaren jarraipena egin dute, putzu sortu berriei arreta berezia ipiniz. Erruteak kontatzeaz gain, hainbat buru markatu eta neurtu dira, populazio ugaltzailea kontrolatzeko.

2007an populazioari egindako jarraipenaren hasierako emaitzak

Uda heze eta freskoari eta putzu berrien egokitasunari esker, ugalketari dagokionez, 2007. urtea azken urteetako onenetakoa izan da apo lasterkariarentzat, Txingudiko populazio guztien artean (Plaiaundi, Jaizubia, Osinbiribil, Arbes eta Kostorbealde) 200 errute baino gehiago zenbatu baitira.

Errunaldien ia %60 Plaiaundin zenbatu ziren, eta horietatik hainbat bi putzu berrietan aurkitu ziren. Horietatik %73k uretako fasea osatu zuen, eta gainerakoak galdu egin ziren lehorteagatik. Jaizubian putzu berri bat egin zen San Joakin aintziraren ondoan, eta horrek nabarmen handitu du bertako apo lasterkariaren ugaltzeko ahalmena, aurkitu ziren 13 erruteetatik 5 bertan egin baitziren. Gainera, errunaldi guztiek osatu zuten metaforosia.

2007an Aranzadiko teknikariek egindako jarraipen lanak datu berriak ekarri ditu inguruko apo lasterkariaren biologiari dagokionez, batez ere ugalketa aldiari dagokionez; ugalketa garaia martxotik ekainera bitartean luzatu da Plaiaundin. Lortutako datuen artean nabarmen-tzen da emeen ugaltzeko ahalegina, izan ere, garai horretan beren pisuaren %20-%40 galtzera ere irits daitezke. Emeak behin bakarrik ugaltu ziren –datu hori bat dator beste ikertzaile batzuek ere argitaratutakoekin–, eta arren artean portaera desberdinak hauteman ziren: batzuek luze jardun zuten kantari, putzu berean (batez ere gazteak), eta beste batzuk lekualdatu egin ziren estalketaren ondoren.

Aranzadiren azterketa 2008aren hasierarako egongo da prest, eta Elkarteak Donostian dituen instalazioetan kontsultatu ahal izango da.



Ion Garrin



Ion Garrin

Urbanizazioa, azpiegiturak... eta apo lasterkaria

2007an, ordea, dena ez da berri ona izan apo lasterkariarentzat. Arbes inguruko urbanizazioak, Irunen, azken urteetan ugalketari dagokionez arrakastarik handiena izan duen putzuaren desagertzea ekarri du. Aranzadik egindako esfortzuari eta presioari esker, hirigintzako jardueretan putzuak berreskuratzea eta espezie horrentzako babesguneak sortzea kontuan hartzea lortu da. Horrez gain, aurtan bertan atera da erakusketa publikora Txingudiko zatian N-1 errepidearen zatibitza, eta proiektu horrek apo lasterkariaren populazioa barreiatzea ekar dezake, baita ugalketarako guneak desagertzea ere eta, beraz, biziraupenari begira ondorio larriak. Hori dela eta, Aranzadik alegazioak aurkeztu zituen, espezie horri arreta handiagoa ipini eta populazioetan egon daitezkeen ondorio larriak murrizteko helburuarekin. Kontuan hartuko direla espero dugu.



Ion Garrin

Apo lasterkariaren etorkizuna Txingudin



Ion Garrin

Lortutako datuen arabera, Txingudiko populazioak espeziearen biziraupena bermatzeko bezainbeste buru ditu, betiere bizi den ingurunearen baldintzak zaintzen badira. Apo lasterkaria mugikortasun handiko espeziea da (Txingudin kilometro bat inguruko desplazamenduak neurtu dira) eta gune humanizatueta moldatzeko gaitasun handia du; hain zuzen ere, ezaugarri horien ondorioz biziraun ahal izan du hain ingurune nahasian eta hondatuan.

Espezieak Txingudin duen etorkizuna gaur egun dauden populazioen sendotasunaren menpe dago, baina halaber ezinbestekoa izango da ugaltzeko bost nukleoak lotuko dituzten korridoreak sortzea eta mantentzea ere, ugalketa bermatzeko.

LA EAT EN JAIZUBIA

proyecto y resultados iniciales

Carrizal recuperado en Jaizubia



Juan Arizaga
Una de las redes colocadas en el carrizal

Del 1 de agosto al 30 de octubre de 2007 la Estación de Anillamiento de Txingudi (EAT) ha llevado a cabo un proyecto en la marisma de Jaizubia, en Hondarribia, con la finalidad de analizar el paso postnupcial de las aves migratorias en el carrizal de este humedal. Las principales especies objetivo del estudio han sido los carriceros (incluido el Carricerín cejudo), aunque también se estudiaron otras especies que hacen uso de este hábitat como el pechiazul, martín pescador, andarríos, ... Para ello se instalaron 228 metros de redes, cruzando la marisma de lado a lado, realizándose muestreos diarios de 4 horas desde la salida del sol.

Los resultados son espectaculares, más de 4.000 ejemplares capturados de 71 especies diferentes, entre los que destaca el Carricerín cejudo, especie amenazada a nivel mundial del que se han podido capturar 10 ejemplares. Gracias a este estudio se ha podido confirmar la importancia de Jaizubia, y Txingudi en general, para la migración de las aves, así como su necesidad de conservación y ampliación.

Carricerín cejudo (*Acrocephalus paludicola*), la estrella del proyecto



Juan Arizaga
Carricerín cejudo (*Acrocephalus paludicola*)

Esta pequeña ave de apenas 13 cm y 14 gramos ha sido la especie objetivo de la campaña, ya que hoy en día sufre un riesgo alto de extinción debido, principalmente, a la desaparición de su hábitat. Cría sólo en prados y juncas inundados, localizándose su principal área de reproducción en Europa Oriental, principalmente en países como Polonia y Bielorrusia. En su viaje migratorio atraviesa la península ibérica para llegar hasta el oeste de África donde pasa el invierno. A falta de más datos que lo confirmen, Txingudi podría estar entre una de las pocas localidades de la península más importantes para la migración de la especie. La captura de 10 ejemplares de

esta especie, cuatro de ellos en un mismo día, confirma la importancia de este humedal, y lo convierten en el más valioso de Gipuzkoa.

Agosto: la migración se dispara

Del total de los 4.123 ejemplares capturados, sólo durante el mes de agosto se contabilizaron más del 50%. Esto se debe a que durante este mes se registró el pico del paso migratorio de las especies transaharianas, esto es, las especies que atraviesan el desierto del Sahara para llegar a sus lugares de invernada. Algunas de estas especies realizan viajes épicos: es el caso del carricerín común (*Acrocephalus schoenobaenus*), pequeña ave que cría en Reino Unido y otros países de Europa Occidental, y vuela hasta Sudáfrica para pasar el invierno.

Las especies más capturadas

El mayor número de aves capturas pertenece al grupo de los carriceros, concretamente a las especies Carricero común (*Acrocephalus scirpaceus*), del que se han capturado 1.021 ejemplares, y Carricerín común (*Acrocephalus schoenobaenus*), 656 ejemplares. Son especies directamente ligadas al carrizal, tal y como su nombre indica, y difíciles de observar, ya que se camuflan perfectamente. El carricero común cría en Txingudi, por lo que durante los meses reproductores, gracias al canto, es más fácil detectarlo.



Juan Arizaga
Carricero común (*Acrocephalus scirpaceus*).

Otras especies destacadas

Martín pescador (*Alcedo atthis*). Se han capturado 111 ejemplares, una cifra considerable, de los que la mayoría fueron aves jóvenes. Jaizubia, por tanto, puede jugar un papel clave como área de descanso y alimentación en los movimientos que se desarrollan en el proceso de dispersión de la especie, tras el abandono de las áreas de origen.

Andarríos chico (*Actitis hypoleucos*). 121 ejemplares anillados. La especie se observa con facilidad en Jaizubia, pero cabe destacar la cifra ya que pocas veces se capturan tantos individuos de un ave limícola.

Pechiazul (*Luscinia svecica*). Se han capturado 200 ejemplares. Lo destacable en este caso es que en Txingudi aparecen dos subespecies de pechiazul: la de la costa atlántica francesa (*nammetun*) y la centroeuropea (*cyanecula*). A partir de este punto realizan la migración por vías diferentes, cruzando la península en el caso de la centroeuropea y recorriendo la costa cantábrica hasta Portugal en el caso de la de la costa atlántica francesa.



Juan Arizaga
Martín pescador (*Alcedo atthis*).



Juan Arizaga
Pechiazul (*Luscinia svecica*).

Otras capturas y recapturas

Entre las especies poco habituales destacan el mosquitero bilistado y la polluela pintoja:

Mosquitero bilistado (*Phylloscopus inornatus*): especie asiática que cría en los Urales y pasa el invierno en Taiwán, por lo que está considerada como rareza en nuestro territorio. El ejemplar capturado en octubre constituye la primera cita para Gipuzkoa.

Polluela pintoja (*Porzana porzana*): aunque en Plaiaundi ya había sido observada, es la primera vez que se confirma su presencia en Jaizubia. Se trata de una especie muy difícil de detectar y de la que existe un gran desconocimiento sobre su estado actual.

Recapturas: se han capturado un total de 28 ejemplares que ya portaban anilla con señas de otros países como Alemania, Francia, Inglaterra, Holanda e incluso Suecia (un ejemplar de Andarríos chico).



Polluela pintoja (*Porzana porzana*).

Estudiando la invernada

Una vez finalizado el periodo migratorio, la EAT ha continuado con sus muestreos, aunque con menor intensidad, que se prolongarán durante los meses de invierno. Estos muestreos semanales tienen como objetivo averiguar el comportamiento de las especies durante este periodo y evaluar hasta qué punto el carrizal es utilizado por las distintas especies de aves durante estos meses tan duros.

Para más información consultar: www.txingudi-birdringing.org





Ostreros en Plaiaundi



SEO/BirdLife Donostia

Ostrero

Aunque es habitual que todos los años, por estas fechas, podamos observar algún ejemplar de ostrero, no es común que se lleguen a juntar hasta cinco ejemplares y menos aún que permanezcan tanto tiempo (llevan desde el mes de noviembre en Txingudi), tal y como está ocurriendo este año.

El Ostrero euroasiático (*Haematopus ostralegus*) es un ave limícola de gran tamaño, con el plumaje blanco y negro y pico largo anaranjado, características que permiten su fácil identificación.

Se alimenta, en lodazales y terrenos abiertos, de berberechos, mejillones, gusanos, así como de crustáceos e insectos. Su pico, aplanado verticalmente en forma de daga y con la punta roma, está perfectamente adaptado para amartillar y abrir moluscos bivalvos.

Los ejemplares observados en Plaiaundi se localizan en la marisma de Itzaberri y ría de Jaitzubia.

Ostrero alimentándose junto con un grupo de correlimos



SEO/BirdLife Donostia

Actividades de SEO/BirdLife Donostia



SEO/BirdLife Donostia

Temporal en el cabo Higer durante el censo RAM del pasado 9 de diciembre



Durante estos meses invernales se está desarrollando el trabajo de campo para la elaboración del Atlas de Aves Invernantes de España, actividad que en Gipuzkoa está siendo coordinada por SEO/BirdLife Donostia. Esta asociación también está participando en la Red de observación de Aves y Mamíferos marinos (RAM), para lo que realizan salidas periódicas al Cabo Higer. Si quieres participar o informarte sobre las actividades de SEO/BirdLife Donostia, visita www.seodonostia.blogspot.com.

Mugaz Gain bilera Txingudi Ekoetxean



Baiona-Donostia Eurohiriaren Mugaz Gaindiko Agentziak urtero maiatzean zehar antolatzen dituen Ingurumen jardunaldiak prestatzen hasteko, pasa den 2007ko abenduaren 12an bi aldetako irakasleak bildu ziren Plaiaundiko Txingudi Ekoetxean. Lehenengo koordinazio bilera izan zen, mugaz gaindiko lan bikoteak

zehazteko eta berriro ere martxan jartzeko: aurtengo aztergaia ura izango da. Maiatzeko jardunaldietan zehar, mugaz bi aldeetako Bigarren Hezkuntzako gazteak elkartzen dira, ikasturtean barrena landu dituzten ingurumenari buruzko iritziak eta proiektuak trukatzeko.

Argazkilariaren txokoa / El rincón del fotógrafo



Beñat Maynar Fernández

ZARAPITO TRINADOR (PLAIAUNDI)

Desde Daganzo de Arriba (Comunidad de Madrid) Beñat Maynar Fernández, de 11 años, nos envía esta fotografía en la que podemos observar un ejemplar de Zarapito trinador. La instantánea está tomada el 30 de julio de este año en la ría de Jaitzubia (frente al aeropuerto). Tanto Beñat como su padre Juan han visitado Txingudi en diversas ocasiones, mostrándose muy interesados por la conservación de las marismas. Además de colaborar con el boletín *Plaiaundi Albistegia*, han incluido un artículo y una colección de fotografías de Plaiaundi en la página web www.naturtorote.com, que os invitamos a visitar. Desde estas líneas, queremos agradecer a esta pareja su interés por Plaiaundi y las marismas de Txingudi. *Mila esker!*



Envíanos tus fotos sobre la naturaleza en Txingudi a txingudiekoetxea@hotmail.com

Txingudiko padurak

Txingudiko badia Gipuzkoan dagoen padura ingurunearen eredurik onena da. Hezegune berezi eta balioitsu hau, balio ekologiko aintzatsia duen espazio naturala da. Gainera, hegazti espezie askotako migrazio-bidean kokatuta egoteak babesleku garrantzitsua bihurtu du.

Babes irudi garrantzitsuenak: Txingudiko Baliabide Naturalak Babestu eta Antolatzeke Plan Berezia, RAMSAR Hitzarmena (Garrantzi Internazionalako Hezegunea) eta Natura 2000 Sarea (GKL eta BBE).

Bisita gidatuak:

- **Partikularrak.** Asteburu eta jai-egun guztietan 10h-etan. Beharrezkoa da alde aurretik ordua eskatzea. Doan.
- **Taldeak.** Egun guztietan. Beharrezkoa da alde aurretik ordua eskatzea. Doan.

Marismas de Txingudi

La bahía de Txingudi es el mejor ejemplo de medio marismeno existente en Gipuzkoa. Este singular y valioso humedal es un espacio natural de reconocido valor ecológico, y su privilegiada situación en el paso migratorio de numerosas aves lo convierte en una importante zona de refugio.

Principales figuras de protección: Plan Especial de Protección y Ordenación de los Recursos Naturales del Área de Txingudi, Convención de RAMSAR (Humedal de Importancia Internacional) y Red Natura 2000 (LIC y ZEPA).

Visitas guiadas

- **Particulares:** todos los fines de semana y festivos a las 10h. Es necesario concertar cita previa. Gratuito.
- **Grupos:** todos los días. Es necesario concertar cita previa. Gratuito.

☀ Interpretazioko zentroa / Centro de interpretación

Txingudi Ekoetxea (Plaiaundi parke ekologikoa / Parque ecológico Plaiaundi)

Pierre Loti ibilbidea • 20304 Irun • Gipuzkoa

Tel.: 943 619 389 • txingudiekoetxea@hotmail.com • www.euskadi.net/txingudi

☀ Orduetgia / Horario

Udaberria - Uda / Primavera - Verano: 10 h.-13,30 h. • 16 h.-18,30 h.

Udazkena - Negua / Otoño - Invierno: 10 h.-13,30 h. • 16 h.-18 h.



Txingudiko lagunak



Amigos/as de Txingudi

Oraindik "Txingudiko Lagunak" taldean izen emana ez bazaude eta Plaiaundi eta Txingudiko padurei buruzko informazioa jaso nahi baduzu, posta edo e-mail bidez bidali itzazu zure datu pertsonalak. Ekimen honekin, hezegune honen kontserbazioan interesatuak dauden pertsonen talde bat osatzea espero da, albistegi hau jasoko dutenak, eta nahi izanez gero, ekintza antolatuetan parte hartu ahal izango dutenak.

Si aún no estás inscrito en el grupo "Txingudiko Lagunak" y deseas recibir información sobre Plaiaundi y las marismas de Txingudi, remítenos tus datos personales por correo o e-mail. Con esta iniciativa se pretende formar un grupo de personas interesadas en la conservación de este humedal, que reciban este boletín, y si lo desean puedan colaborar con su participación en las actividades organizadas.

DATU PERTSONALAK / DATOS PERSONALES

Izen abizenak / Nombre y apellidos: NAN / DNI:

Helbidea / Dirección:

Herria / Población: PK / CP: Herrialdea / Provincia:

Tel.: e-mail:

